



ZWILLING



Operating instructions 1 | Manuel d'utilisation 10

ZWILLING ENFINIGY® COFFEE GRINDER / MOULIN À CAFÉ

53104-6

Safety

Read these operating instructions completely and with care before using the coffee mill. Keep these operating instructions in a safe place. If you transfer the coffee mill to a third party, ensure that you include the operating instructions with the transfer.

Non-observance of these operating instructions can lead to serious injury or damage

Safety information

The coffee mill (hereinafter referred to as the "device") is intended exclusively for grinding coffee beans. It may only be used with the accessories supplied or approved by ZWILLING.

Use the device indoors only and protect it against moisture. Any other use is considered improper and may result in personal injury or property damage. The device is exclusively intended for use in the home. Do not use in;

- staff kitchens in shops, offices and other commercial areas
- agricultural operations
- hotels, motels, or other living accommodation

Not intended for commercial use.

Certain persons are at greater risk: This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are closely supervised and instructed concerning use of the appliance

to the device. ZWILLING does not accept any liability for damage caused by non-observance of these operating instructions.

Important information for your safety is specifically marked. Make sure to observe this information in order to avoid accidents and damage to the device.

by a person responsible for their safety.

Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.

Keep children away from the packaging material. It poses a risk of suffocation.

The maximum operating time is about 60 seconds.

The appliance is operated with an electric current and therefore, there is a danger of electric shock. Only plug the appliance into a correctly installed socket. Only operate the appliance if the voltage stated on the rating plate matches the voltage of your socket. Make sure that the power cord is not kinked or pinched and make sure that the power cord and the appliance do not come in contact with sources of heat (e.g. hobs, gas flames).

When unplugging the power plug from the socket, always unplug the power plug directly. Do not carry the appliance by the power cord.

Never touch the power plug with wet hands.

Do not insert any objects into the openings on the appliance.

Never unscrew the appliance and do not make any technical modifications.

As long as the power plug is plugged in, there is a voltage inside the appliance, even if the appliance is switched off.

Turn the appliance OFF, then unplug from the outlet when any of the following conditions apply; When not in use, before assembling or disassembling parts, before cleaning or in the event of danger and defect. To unplug, grasp the plug and pull from the outlet. Never pull from the power cord.

If permanently Installed - make sure appliance is OFF when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.

Do not immerse the device in water or other liquids.

A faulty appliance can lead to property damage and injury: Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or

after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Contact the manufacturer at their customer service telephone number for information on examination, repair, or adjustment. (The appliance needs to be repaired in the event of a fault or a damaged power cord or plug. The appliance does not contain any parts that you are able to repair yourself.)

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Damage may occur if the appliance is handled incorrectly. Place the appliance on a dry, level and non-slip surface. Do not place the appliance on a hot surface or in the vicinity of strong sources of heat.

Do not let cord hang over edge of table or counter.

Avoid contacting moving parts.

Do not attempt to tamper with any safety interlock mechanisms.

Do not use outdoors.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Explanation of symbols



Danger of death due to electric shock



Risk of property damage and damage to the device

Technical Data

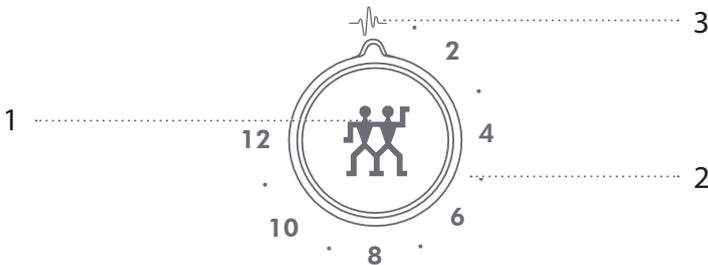
Energy consumption / Power	150 W
Power supply	120 V~ / 60 Hz
Dimensions (H x W x D)	400 x 124 x 212 mm
Weight	2.1 kg
Length of power cord	1.2m / 3.9ft

Markings



The appliance complies with the directives for cETLus marking.

Program functions



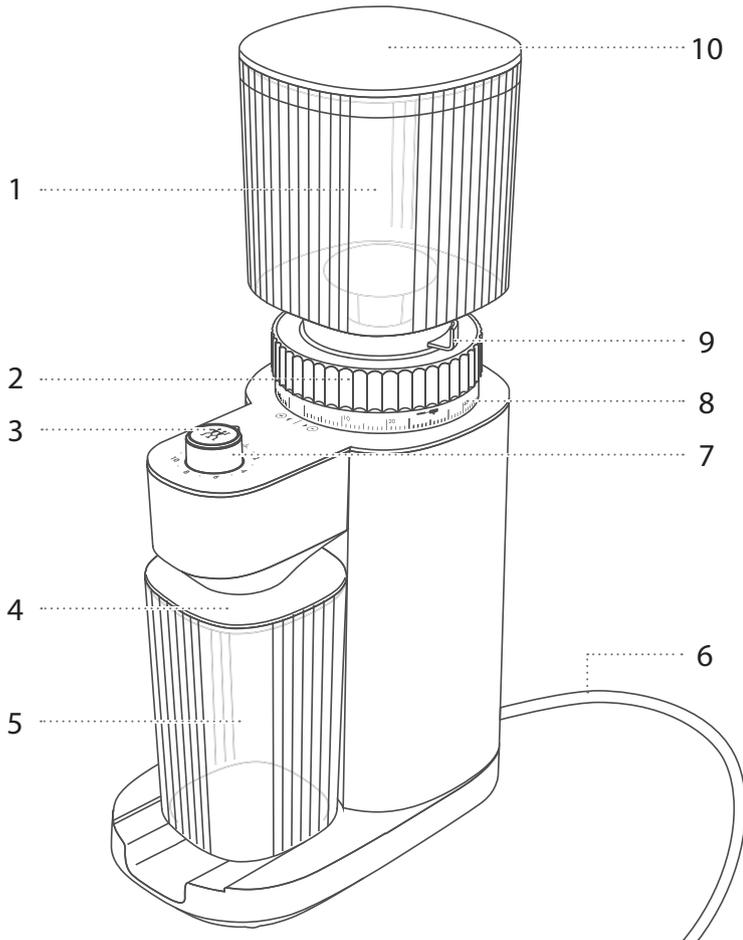
1 On / Off switch

2 Quantities for drip coffee

3 Pulse

3

Overview



1 Coffee bean container

2 Dial wheel

3 On / Off switch

4 Cover grounded coffee container

5 Grounded coffee container

6 Power cable

7 Quantity selector

8 Grinding scale

9 Shutter

10 Cover coffee bean container

Operation

Interesting facts worth knowing

Coffee is a red cherry that grows on coffee trees or bushes. The actual coffee bean is the seed that is inside the cherry.

The taste of beverages containing coffee depends on the quality of the coffee or espresso beans used. A requirement for good preparation of coffee beverages is the optimal grinding of the roasted beans, because this increases the surface area for contact with water and thus the release of aromas.

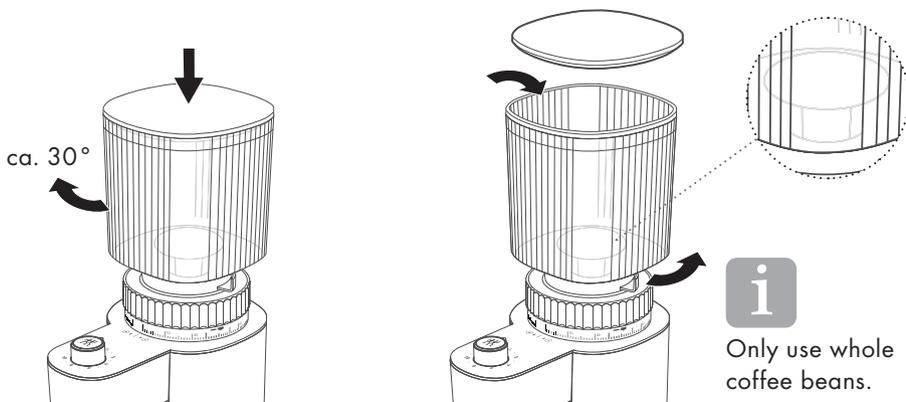
A roasted coffee bean contains more than 1.000 different flavors and aromas.

After a few minutes, the ground coffee powder already loses over 50% of its aroma. That is why coffee experts recommend storing beans whole in air-tight and light-impermeable containers and only grinding as many beans as you need at any one time.

Old coffee beans lead to an unpleasant taste. Therefore, keep the amount of beans stored in the coffee bean container to a minimum and use for long-term storage air-tight and light-impermeable containers.

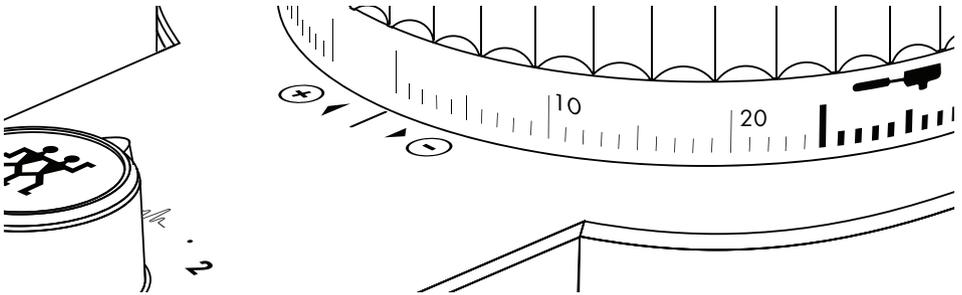
1 Before first use

Place the coffee bean container on the machine slightly rotated counterclockwise (approx. 30°). Press the coffee bean container down and turn it clockwise until it clicks into place. Put the mains plug into a suitable outlet (see technical data). Fill in the coffee beans and open the shutter.



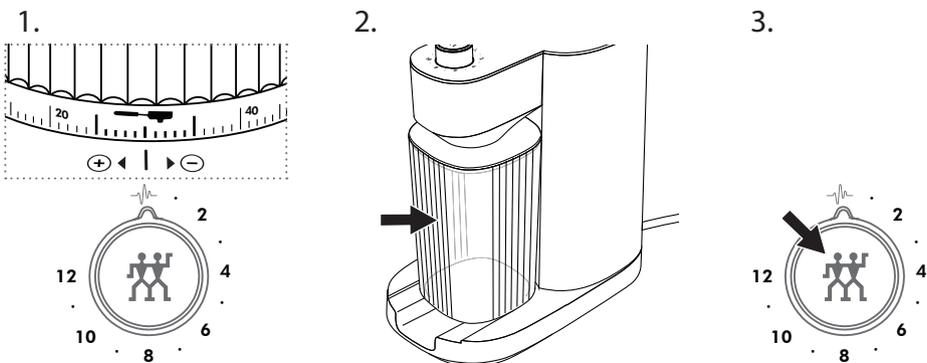
2 Grinder settings

The different grinder settings allow you to change the grain size of the ground coffee by simply turning the dial wheel to the right (- = finer) or to the left (+ = coarser). Finding the right grind is very important for coffee preparation. Also other factors, such (e.g. the type of coffee bean or the room temperature) play a role. Therefore, a „perfect grind“ does not exist. Everyone needs to find the right grind individually. The grinding scale shows marked areas with suggested grind sizes for espresso, drip coffee and french press, respectively. Still, according to personal taste, the optimal grind size can also be found beyond these areas.



3 Grinding beans for espresso

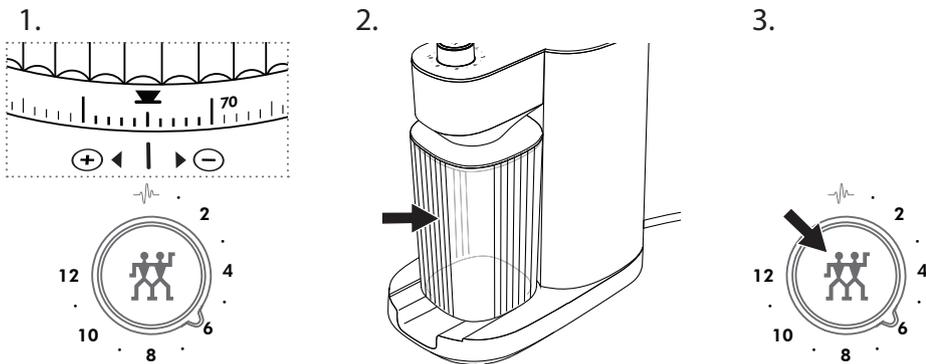
Set the grinding scale to the area for espresso (between 15 and 35). Place the ground coffee container or hold the portafilter centered under the spout. Set the switch to . Press center button to start grinding. Press again to stop.



4 Grinding beans for drip coffee

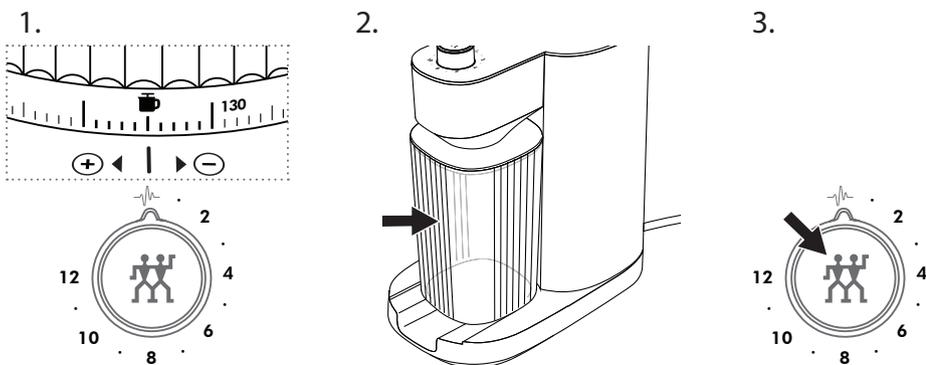
Set the grinding scale to the area for drip coffee (between 60 and 70). Place the ground coffee container or the drip coffee filter basket of your ZWILLING ENFINIGY Coffee Maker with empty paper or permanent filter under the spout. Select the target quantity or select . Press center button to start grinding. Press again to stop. If a target quantity is pre-selected, the grinding stops automatically

Attention: To small grinding size or too large quantities may cause the filter basket to over-flow.



5 Grinding beans for french press

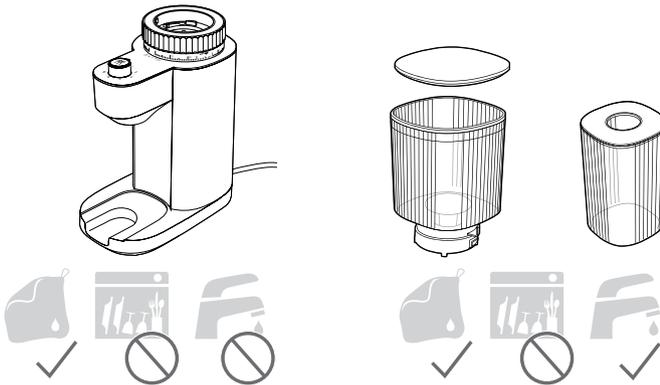
Set the grinding scale to the area for french press (between 120 and 130). Place the ground coffee container under the spout. Set the switch to . Press center button to start grinding. Press again to stop.



Cleaning

1 Cleaning the housing

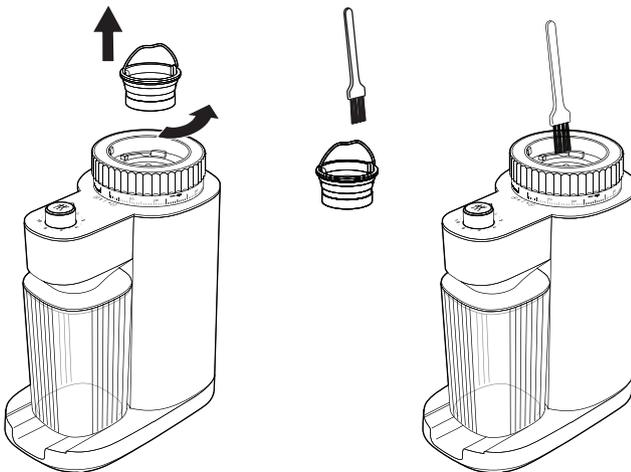
Clean the machine at least once a week. Always unplug the appliance from the socket before cleaning. Clean the outer surfaces of the machine with a soft, damp cloth. In the case of heavy soiling, a mild cleaning agent can be used. Remove the empty ground coffee container and the coffee bean container. Make sure the shutter is closed.



!
All parts have to be completely dry before reassembly.

2 Cleaning the grinder

Remove the upper grinder by its handle by turning anti-clockwise. Clean upper and lower grinder with the brush. Reinsert the upper grinder and turn clockwise to fix.



!
Always unplug the appliance from the socket before cleaning.

Fault

Problem	Possible cause	Remedy
The milling mechanism is not working.	The grind is set too fine.	Adjust for a coarser grind.
	The milling mechanism is obstructed.	Clean the milling mechanism.

Customer service

Please contact our customer service should you encounter any problems with your coffee grinder.

Detailed information on service, repairs, warranty and product registration can be found at www.zwilling.com/service.

Accessories

Suitable accessories for your appliance are available at www.zwilling.com.

Disposal



The "crossed-out refuse bin" symbol demands separate disposal of electrical and electronic old devices (WEEE). Such equipment may contain dangerous and hazardous substances. Do not dispose of this device and its packaging as unsorted domestic waste; instead, return it to a designated collection point for the recycling of end-of-life electrical and electronic equipment.

In this way, you can contribute to the protection of resources and the environment. Contact your local authorities for more information.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to possible injury or danger of suffocation. Store such material safely or dispose of environmentally friendly.

Sécurité

Lisez entièrement et attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le moulin à café. Conservez ce mode d'emploi dans un endroit sûr. Si vous transférez le moulin à café à un tiers, veuillez fournir le mode d'emploi avec celui-ci.

Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou

endommager l'appareil. ZWILLING n'accepte aucune responsabilité pour les dommages causés par le non-respect du présent mode d'emploi. Les consignes importantes pour votre sécurité sont marquées de façon spécifique. Veuillez respecter ces consignes afin d'éviter tout accident et tout dommage sur l'appareil.

Consignes de sécurité

Le moulin à café (ci-après dénommé « l'appareil ») est destiné exclusivement à mouliner les grains de café. Il ne peut être utilisé qu'avec les accessoires fournis ou approuvés par ZWILLING.

N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur et protégez-le contre l'humidité. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels. L'appareil est exclusivement conçu pour une utilisation chez vous. Ne pas l'utiliser dans :

- les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et les autres espaces commerciaux.
- les exploitations agricoles
- les hôtels, les motels ou tout autre logement.

Cet appareil ne convient pas à l'utilisation commerciale.

Il existe un risque accru pour certaines personnes. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques,

sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient étroitement surveillées et qu'elles reçoivent des consignes sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable pour leur sécurité.

Une surveillance étroite est nécessaire lorsque tout appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Gardez les enfants à l'écart du matériau d'emballage, car il présente un risque de suffocation.

La durée maximale de fonctionnement est d'environ 60 secondes.

Cet appareil fonctionne avec un courant électrique et par conséquent, il y a un risque de choc électrique. Veuillez brancher l'appareil uniquement dans une prise de courant correctement installée. N'utilisez

l'appareil que si la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de votre prise de courant. Veuillez vous assurer que le cordon d'alimentation n'est pas plié ou pincé et que le cordon d'alimentation et l'appareil ne sont pas en contact avec des sources de chaleur (par exemple, des plaques de cuisson, des flammes de gaz).

Assurez-vous de toujours débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant en la débranchant directement. Ne tenez jamais l'appareil par le cordon d'alimentation.

Ne touchez jamais la fiche d'alimentation avec des mains mouillées.

Ne mettez jamais aucun objet dans les ouvertures de l'appareil.

Ne dévissez jamais l'appareil et n'effectuez jamais de modifications techniques.

Lorsque la fiche d'alimentation est branchée, il y a une tension à l'intérieur de l'appareil, même si l'appareil est éteint.

Éteignez l'appareil, puis débranchez-le de la prise lorsque l'une des conditions suivantes s'applique : lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, avant de monter ou de démonter des pièces, avant de le nettoyer ou en cas de danger et de défaut. Pour débrancher l'appareil, saisissez la fiche et tirez-la de la prise. Ne tirez jamais à partir du cordon d'alimentation.

Si l'appareil est installé de façon permanente, assurez-vous que l'appareil est éteint lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de monter ou de démonter des pièces et avant de le nettoyer.

Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.

Un appareil défectueux peut entraîner des dommages matériels et des blessures. Ne jamais utiliser un appareil dont le cordon ou la fiche est endommagé ou après un dysfonctionnement, une chute ou un dommage quelconque de l'appareil. Communiquez avec le fabricant en composant le numéro de téléphone de son service à la clientèle pour obtenir des renseignements sur les inspections, les réparations ou les réglages.

(L'appareil doit être réparé en cas de panne ou de détérioration du cordon d'alimentation ou de la fiche. L'appareil ne contient pas de pièces que vous pouvez réparer vous-même).

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

La manipulation incorrecte de l'appareil peut l'endommager. Posez l'appareil sur une surface sèche, plane et non glissante. Ne placez pas l'appareil sur une surface chaude ou à proximité de fortes sources de chaleur.

Ne laissez pas le cordon pendre au-dessus du bord de la table ou du comptoir.

Évitez tout contact avec les pièces amovibles.

Ne tentez pas de forcer les mécanismes de verrouillage de sécurité.

Ne pas utiliser à l'extérieur.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Explication des symboles



Danger de mort par électrocution



Risque de dommages matériels et d'endommagement de l'appareil

Caractéristiques techniques

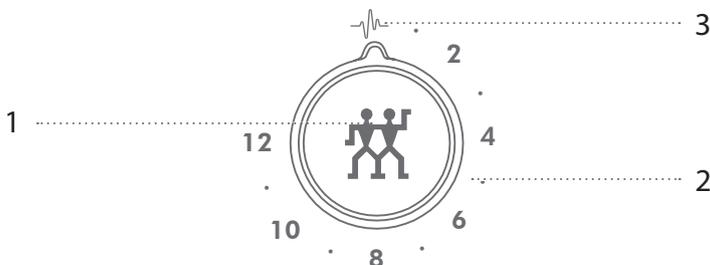
Consommation électrique/puissance	150 W
Alimentation électrique	120 V~ / 60 Hz
Dimensions (H x L x P)	400 x 124 x 212 mm
Poids	2,1 kg
Longueur du cordon d'alimentation	1.2m / 3.9ft

Marquages



L'appareil satisfait aux directives pour le marquage cETLus

Fonctions

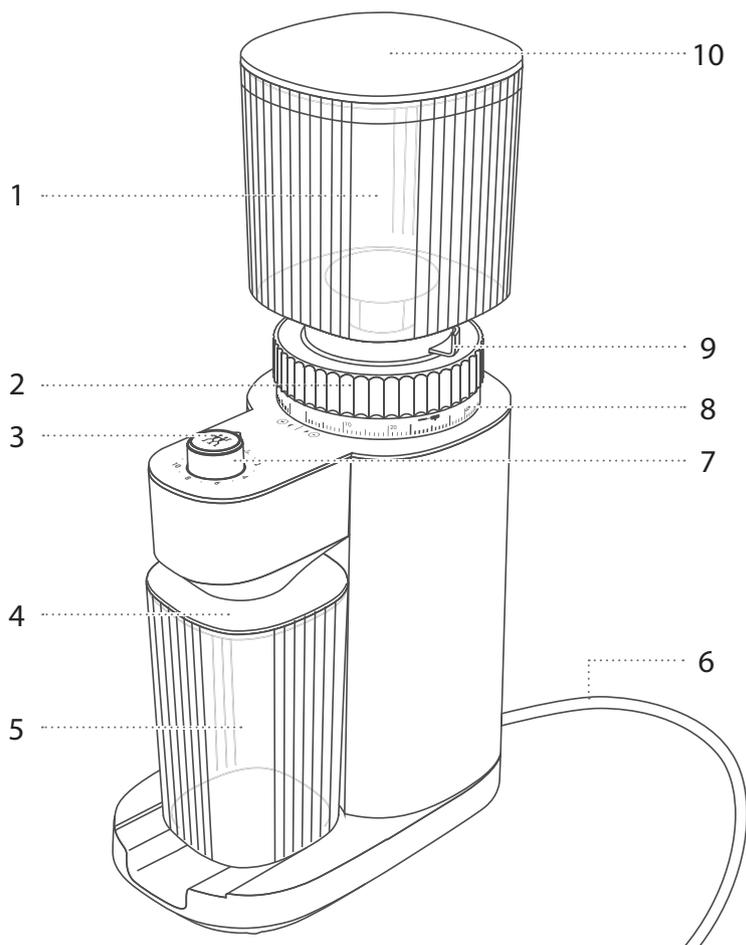


1 Interrupteur marche/arrêt

2 Quantité pour tasses de café filtre

3 Fonctionnement continu

Vue d'ensemble



1 Réservoir à grains de café

2 Molette de réglage de finesse de broyage

3 Interrupteur marche/arrêt

4 Couvercle du collecteur de mouture

5 Collecteur de mouture

6 Câble d'alimentation

7 Bouton de réglage de quantité

8 Graduation de finesse de mouture

9 Obturateur

10 Couvercle du réservoir à grains de café

Utilisation

Quelques informations intéressantes sur les grains de café

Le café est une cerise rouge qui pousse sur des buissons ou des arbres. Le grain de café est la graine qui se trouve dans le fruit.

Le goût des boissons contenant du café dépend beaucoup de la qualité et du type des grains de café utilisés. Une des conditions pour la préparation de boissons au café goûteuse est la mouture optimale de grains torréfiés. La mouture augmente la surface de contact avec l'eau et améliore ainsi la libération des arômes.

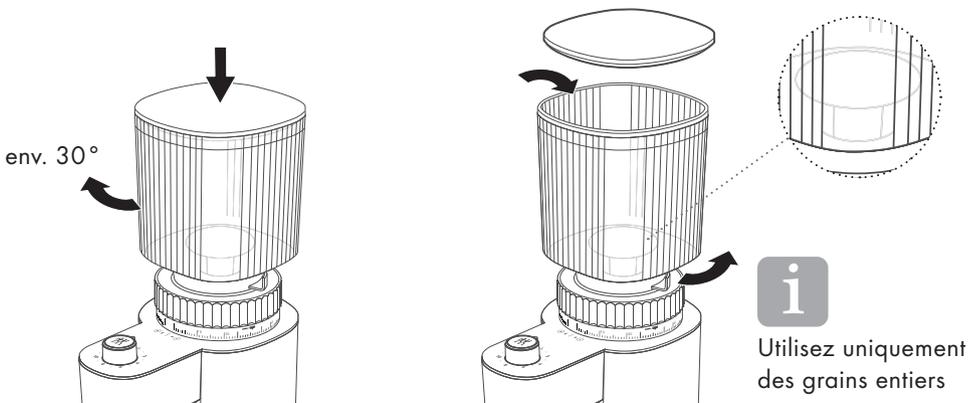
Un grain de café torréfié peut contenir plus de 1 000 goûts et arômes différents.

Après quelques minutes, le café moulu perd plus de 50 % de ses arômes. Il convient donc de conserver les grains de café entiers dans des récipients hermétiques et opaques et de ne mouliner à chaque fois que la quantité nécessaire à l'instant.

Les grains de café peuvent développer un goût désagréable en vieillissant. De ce fait, il convient de minimiser autant que possible la quantité de grains de café dans le réservoir de grains de café.

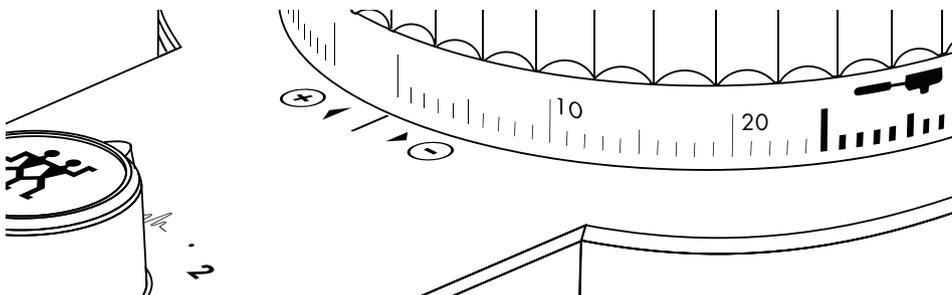
1 Mise en service du moulin à café

Avant la mise en service, il convient de dérouler entièrement le câble d'alimentation. Nettoyez tous les éléments (voir « Nettoyage »). Placez le réservoir à grains de café sur le socle en le décalant d'env. 30° dans le sens anti-horaire, puis tournez-le dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Branchez la fiche électrique à une prise secteur appropriée (voir « Caractéristiques techniques »). Remplissez de grains de café et ouvrez l'obturateur.



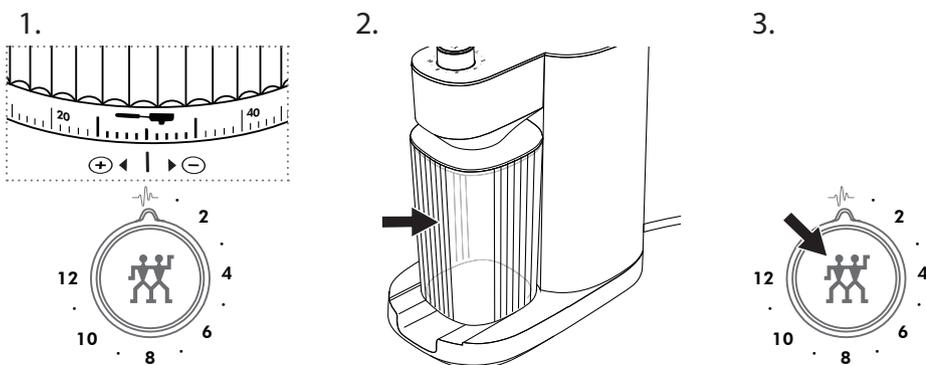
2 Moudre les grains de café

Vous pouvez régler le degré de mouture du café moulu à l'aide du bouton de réglage de mouture en le tournant à droite (- = plus fin) ou à gauche (+ = plus grossier). Pour préparer du bon café, il est essentiel de déterminer le degré de mouture adapté. D'autres facteurs (par ex. le type de café ou la température ambiante) jouent également un certain rôle. Vous devez déterminer le degré de mouture optimal pour vous, puisqu'il dépend de votre goût personnel. La graduation du degré de mouture indique les plages recommandées pour certains préparations. Le degré de mouture idéal peut cependant s'écarter de ces plages. Cela dépend de la personne préparant le café, des goûts personnels, etc.



3 Moudre des grains de café pour un espresso

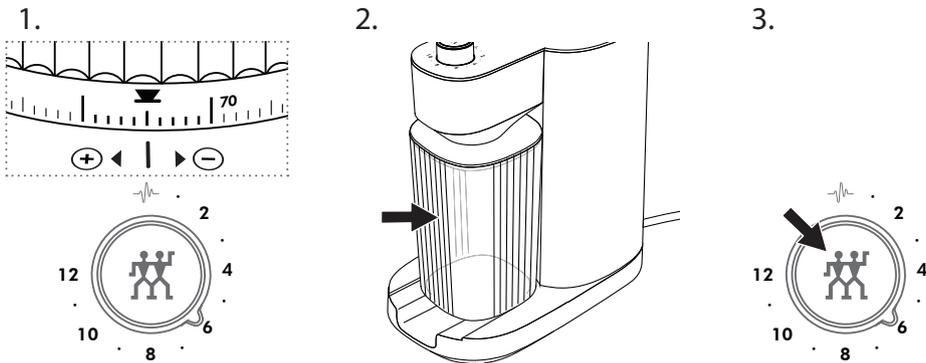
La graduation de degrés de mouture indique la plage recommandée pour l'espresso (entre 15 et 35). Installez le collecteur de café moulu ou tenez le support de filtre sous la sortie de café moulu. Réglez le bouton de réglage sur . Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt pour démarrer. Un nouvel actionnement de l'interrupteur termine le processus de mouture.



4 Moudre les grains de café pour un café filtre

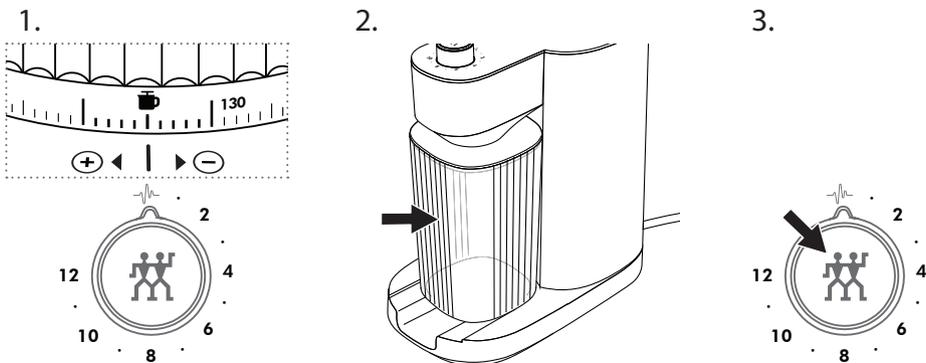
Tournez la graduation de degrés de mouture sur la plage recommandée pour le café filtre (entre 60 et 70). Installez le collecteur de café moulu ou le support de filtre à café de votre machine à café filtre ZWILLING ENFINIGY, ou tenez un autre filtre sous la sortie de café moulu. Tournez le bouton de réglage sur le nombre de tasses souhaité ou sur . Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt pour démarrer. Un nouvel actionnement de l'interrupteur termine le processus de mouture. Lorsque vous réglez la quantité, le processus de mouture se termine automatiquement.

Remarque : un café moulu trop fin ou trop de café moulu peut faire déborder le filtre.



5 Moudre les grains de café pour une cafetière à piston

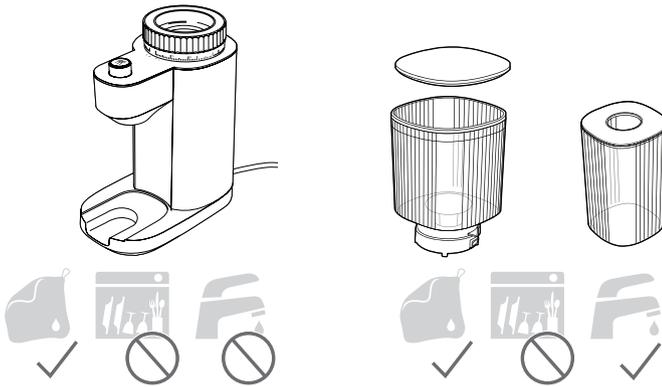
Tournez la graduation de degrés de mouture sur la plage recommandée pour les cafetières à piston (entre 120 et 130). Installez le collecteur de café moulu. Réglez le bouton de réglage sur . Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt pour démarrer. Un nouvel actionnement de l'interrupteur termine le processus de mouture.



Entretien

1 Nettoyage du boîtier

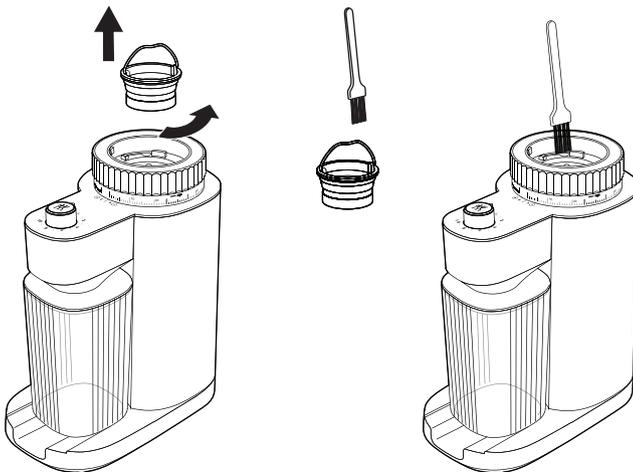
Nettoyez le moulin à café au moins une fois par semaine. Commencez par débrancher la fiche de la prise secteur. Utilisez un chiffon non pelucheux humide pour le nettoyage extérieur du boîtier, avec éventuellement un produit à vaisselle doux. Retirez le réservoir de grains de café et le collecteur de café moulu vides. Assurez-vous que l'obturateur est bien fermé.



Tous les éléments doivent être entièrement secs avant le montage.

2 Nettoyage du mécanisme broyeur

Retirez le moulin supérieur par la poignée en le tournant dans le sens anti-horaire. Nettoyez les moulins supérieur et inférieur avec le pinceau de nettoyage, puis remettez le moulin supérieur en place en le tournant dans le sens horaire.



Assurez-vous que la fiche est bien débranchée de la prise secteur avant de procéder au nettoyage.

Défaut

Problème/code d'erreur	Cause possible	Remède
Le mécanisme broyeur ne fonctionne pas.	Le réglage du degré de broyage est trop fin.	Régler un degré de broyage plus grossier.
	Le mécanisme broyeur est colmaté.	Nettoyer le mécanisme broyeur.

Service clientèle

Veillez contacter notre service clientèle si vous rencontrez des problèmes avec votre moulin à café.

Vous trouverez de plus amples informations sur l'assistance, la garantie de réparation et l'enregistrement des produits à l'adresse www.zwilling.com/service.

Accessoires

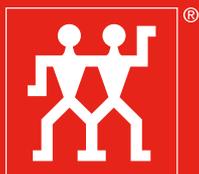
Les accessoires adaptés à l'appareil sont disponibles sur www.zwilling.com.

Élimination



Le symbole « poubelle barrée » impose l'élimination séparée de vieux appareils électriques et électronique (WEEE). Ces appareils peuvent contenir des substances dangereuses et nocives pour l'environnement. Ne pas jeter cet appareil et son emballage aux ordures ménagères non triées, mais le remettre à un point de collecte identifié pour les appareils électriques et électroniques usagés. Cela contribue à la protection des ressources et de l'environnement. Pour de plus amples informations, s'adresser aux autorités locales.

Il est strictement interdit de laisser les enfants jouer avec sacs en plastique et du matériau d'emballage, car il existe un risque de blessure ou d'étouffement. Ranger de tels matériaux en lieu sûr et les éliminer dans le respect de l'environnement.



ZWILLING



ZWILLING J.A. HENCKELS LLC

Pleasantville, NY 10570
USA · www.zwilling.com